

sprachraum

akademie für text und therapie

JAHRESBERICHT 2012/13 UND VORSCHAU 2013/14

sprachraum Akademie für Text und Therapie

Im **Sprachraum**, Akademie für Text und Therapie, wird seit 2010 die kreative Auseinandersetzung mit Sprache und Schreiben gelebt, gelehrt und gelernt.

Im Sprachraum finden Sie ein vielfältiges Angebot: Workshops für Kreatives sowie Literarisches und Wissenschaftliches Schreiben, Biographiearbeit, Schreibcoaching, Poesietherapeutisches Schreiben, Fortbildungen in Kreativem Schreiben für pädagogische und therapeutische Berufe, Schreiben mit VolksschülerInnen, sowie Text- und Performancetraining.

Sprache ist Abbild individueller, gesellschaftlicher und politischer Werte, Strukturen und Handlungsweisen, sie konstituiert zugleich Realität.

Die Freisetzung und Förderung kreativen Potentials ist essentiell für die Persönlichkeitsentwicklung eines Menschen.

Wir vertreten ein humanistisches- und ganzheitliches Menschenbild, das nicht vorgefertigte Ziele verfolgt, sondern die persönliche Entwicklung in den Mittelpunkt stellt.

In diesem Sinn sehen wir es als unsere Aufgabe, Menschen bei der Entwicklung ihrer Sprachsensibilität zu unterstützen, ihre individuelle Ausdrucksfähigkeit zu stärken und zu ermuntern, ihre Stimme zu erheben.

Im SPRACHRAUM gab es bisher folgende Angebote:

Seit 2009

- Schreibgruppe für sozialtherapeutische Einrichtungen mit Barbara Winzely
Die Poesie- und Bibliothherapie ist eine anerkannte Methode in der Integrativen Therapie und besonders wirksam im Gruppensetting.

Schreiben und auch Lesen kann neue Sichtweisen der eigenen Wirklichkeit schaffen, Belastungen besser bewältigen lernen und vorhandene Ressourcen stärken.

Auf dem Papier kann man sich Zeit lassen, träumen, etwas ausprobieren und Dinge sagen, die man wirklich denkt und empfindet.

Die Schreibgruppe ist thematisch offen, wobei aktuelle Themen Platz finden, aber auch gemeinsam Inhalte festgelegt werden können.

Für Kinder, Jugendliche und Erwachsene.

Referenzprojekt:

Seit 2009 durchgehende „Poesiegruppe“ in der sozialtherapeutischen Wohngemeinschaft

mission:possible - wege für mädchen

(www.missionpossible.at).

- zahlreiche literarische Veröffentlichungen von Ulli Bergsmann, Daniela Beuren und Karin Macke-Seidner in Anthologien und Literaturzeitschriften im In- und Ausland

Seit 2010

-Regelmäßige Kreative Schreibworkshops ein Samstag pro Monat, ganztägig 10h-18h geleitet von Karin Macke „Durch Selbsta Ausdruck zu seelischer Ausgeglichenheit. Kreatives Schreiben stärkt das Selbstheilungspotential, hilft uns selbst besser zu verstehen und alte Muster oder Sichtweisen aufzubrechen. Wer sich schreibend verändert, ist ein/e Schriftsteller/in.“

-Regelmäßige zweitägige Fortbildungsveranstaltung Gegen die Sprachlosigkeit anschreiben. Kreatives Schreiben als Burnout-Prophylaxe für BeraterInnen und

PsychotherapeutInnen. Geleitet von Karin Macke. „Im Bereich psychologischer Maßnahmen zur Gesundheitsförderung und Therapie wird kreatives Schreiben selten angewendet, obwohl erwiesen ist, dass Schreiben gesundheitsförderlich wirken kann. Sowohl in Zusammenhängen von Krisenintervention als auch in der Stressprophylaxe kann das durch gezielte Techniken angeregte und begleitete Schreiben eine positive Rolle spielen. In Beratungssituationen wie im Umgang mit der eigenen Psychohygiene, passiert es manchmal, dass wir das Gefühl haben im Kreis zu denken, immer wieder an ähnliche Grenzen zu stoßen, nicht weiterzukommen. Kreative Impulse können helfen diese Muster aufzubrechen und auf lustvolle Weise neue unkonventionelle Wege auszuprobieren. Das Erleben der eigenen Kreativität macht Menschen autonomer und selbständiger, stärkt das Selbstheilungspotential, fördert seelische Ausgeglichenheit. Sich ausdrücken und dadurch besser selbst verstehen, sich schreibend vielleicht selbst überraschen - aus der Einsamkeit des Denkens in den Dialog mit den eigenen Worten gelangen!“

-Beitrag zur 2nd International Conference on Creativity and Writing, Orivesi, Finnland, 2010 von Daniela Beuren „Sounds good, but what does it mean? Foreign languages as a source of creative writing“

Seit 2011

- Kooperation mit dem Begabungsförderungsverein am Wiedner Gymnasium: Kreatives Schreiben für SchülerInnen, geleitet von Karin Macke

- Kooperation mit der Karl Stingl Volksschule Mödling: Schreibinsel - Kreatives Schreiben und Spielen mit Sprache für Volksschulkinder mit Ulrike Bergsmann und Barbara Winzely

Die „Schreibinsel“ ist für Kinder ein Ort, an dem sie abseits von „richtig und falsch“ in kreativer Art und Weise mit Sprache und Schreiben umgehen lernen. Auf-Schreiben kann unterstützen, innere Ordnung und Überblick zu schaffen und stellt ein wertvolles Werkzeug für Selbsterfahrung und -organisation dar. Die kreative Ader jedes Kindes wird dabei angesprochen und die Freude geweckt, Neues auszuprobieren.

Dabei steht der spielerische, lustvolle Umgang mit Schreiben und Sprache im

Vordergrund. Von der negativen Bewertung hin zur positiven Ressource!

Referenzprojekt: Seit 2011 findet die „Schreibinsel“ 1x pro Monat in einer 4. Klasse der Karl Stingl Volksschule in Mödling statt. Für alle vier VS-Stufen geeignet.

Seit 2012

- „Auf Wörtern reisen“ Schreib-Abende einmal monatlich im Weltladen Mödling mit Barbara Winzely

„Unser Leben ist eine Reise, die sowohl im realen Raum als auch in unseren Köpfen stattfindet. In der schönen Atmosphäre des Weltladens werden wir auf unserem Weg einen Stopp einlegen und das Schreiben, die Sprache und das Reisen zusammenführen. Dabei geht es nicht um perfekte Texte, sondern um Freude an der eigenen Kreativität und Abenteuerlust. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich!“

- Schreib mal wieder! Offene Schreibgruppe in Perchtoldsdorf mit Karin Macke und Ulrike Bergsmann.

Schreiben ist eine einsame Kunst? Nicht bei uns!

Wir treffen uns zum gemeinsamen Schreiben in einer offenen Schreibgruppe jeden Mittwoch von 11:00 bis 13:00 beim Lebkuchen-Metzger in 2380 Perchtoldsdorf, Marktplatz 7. Anmeldung: per mail oder SMS

ulli.bergsmann@sprach-raum.at oder 0660 85 74 532

Jede/r kann an seinen/ihren eigenen Texten arbeiten. Es wird aber, bei Bedarf, auch Schreibvorschläge geben. Kosten: Keine für die Schreibgruppe. Konsumation im Café auf eigene Kosten.

- Vierzehntägig stattfindende Kreative Schreibgruppe für Frauen zum Thema „Wechsel“ geleitet von Karin Macke: „Wir setzen uns lustvoll mit verschiedenen Aspekten des Themas auseinander. Die Freude an der eigenen Kreativität steht dabei im Vordergrund, kleine Texte entstehen, ungezwungener Austausch in der Gruppe, anschließend ein Glas Sekt miteinander trinken und das Leben feiern. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich!“

Jänner und Februar 2012

- Auftritte Daniela Beuren als Special Guest beim Open Mic von Labyrinth (Association of English Language Poets in Vienna) im Café Tachles, Wien und im Rahmen von "Ideade", Gedenkveranstaltung für Christian Ide Hintze, Leiter der Schule für Dichtung in Wien, im Café Celeste

März 2012

- Veröffentlichung von Macke Karin und Russo Katja: Der Stellenwert von Sprachsensibilität in der psychotherapeutischen Theorie und Praxis. WLP-News Artikel in den WLP-News 01/2012

- Zweitägiger Workshop "Schreiben statt Schweigen" - Poesietherapeutischer Workshop zu Gesundheit und Krankheit von Ulrike Bergsmann

„Wie geht's?“

„Na, ja....“

Ein Workshop für alle, die sich dem Thema MEIN KÖRPER, MEINE GESUNDHEIT oder auch MEINE KRANKHEIT/EN über das Schreiben annähern wollen. Für alle, die ihre Gefühle zu Papier bringen wollen. In Worte fassen, was sie beschäftigt - in einer Kleingruppe (5 bis 8 TN), unter sorgsamer Begleitung einer Therapeutin.

April 2012

- Auftritt Daniela Beuren "heArtwork": Poesie und Lautmalerei auf Deutsch und Englisch" zur Ausstellungseröffnung von Lise Binder, Werkstätte für Kunst und Kultur, Wien

-Teilnahme von Ulrike Bergsmann an der dreitägigen Konferenz der NAPT (National Association of Poetry Therapy) in Chicago, Ill. /USA

Mai 2012

- Kooperation mit der Schule für Dichtung in Wien: Daniela Beuren als Supervisorin beim Projekt "H.C. Artmann in Worte gefasst" von StudentInnen der Schule für Dichtung

-Veröffentlichung Karin Macke: „literatur und sammeln entspringt einem mangel“- Zur Text(ilen)-Verarbeitung zentraler Themen im Gedicht Kleiderflug oder lost clothes von Elfriede Gerstl“ In: Elfriede Gerstl „wer ist denn schon zu hause bei sich“ Hg. Von

Christa Gürtler und Martin Wedl Profile Band 19

- „Bachmann - Flussfrau in Farbe" Literarische Performance von Elke Papp und Karin Macke-Seidner zur Finnisage von Ilse Gewolf "INGEBORG BACHMANN, Sprache der Bilder . Bilder der Sprache" im Künstlerhaus Wien

Juni 2012

- 3.Preis beim Textpresso Literaturwettbewerb Kategorie Kurztexte Karin Macke-Seidner

September 2012

- Lesung Daniela Beuren beim Poetry Brunch "Mund Art Women" (organisiert von Sainkho Namtchylak) im Café Pickwick's

Veranstaltungen im Rahmen der Frauenuniversität Wien:

- "Von der Rolle. Gender kreativ schreiben und (sich) aufführen". Leitung des Schreib- und Performanceworkshops Daniela Beuren und Martina Sinowatz.

- „Schreiben wirkt“ Kreatives Schreiben für Frauen mit Karin Macke

- "Meet Mathilda" Lesung der grauenfruppe (daniela beuren, karin seidner-macke, martina sinowatz).

-Forschungsarbeit zum Thema "Beitrag des Schreibens zur Bewältigung kritischer Lebensereignisse" im Rahmen eines Master-Upgrades an der ARGE Bildungsmanagement von Ulrike Bergsmann

- Kooperation mit gangway (Gerald Ganglbauer): Karin Macke-Seidner als Gastherausgeberin von gangway #43 Ausgabe für AutorInnen (internationales Magazin)

-Veröffentlichung in der Anthologie „Lebensräume. Literatur aus Niederösterreich“ des Forum Land Literaturpreises 2012 (Karin Macke-Seidner)

Oktober 2012

-Daniela Beuren "ZTW Minidramen" Lesung mit Studierenden anlässlich des Hieronymus-Tages am Zentrum für Translationswissenschaft der Universität Wien

November 2012

-Veröffentlichung von Bergsmann Ulli und Macke Karin: „Schreiben zwischen den Welten. Kreatives und poesietherapeutisches Schreiben. Ein Plädoyer für emotionalen Zweitspracherwerb und Persönlichkeitsentwicklung im DaF-Unterricht“ In: ÖDaF-Mitteilungen 02/2012 zum Thema „Schreiben“

-Veröffentlichung von Daniela Beuren: „In Dir gehe ich gern wandern“ In: ÖDaF-Mitteilungen 02/2012 zum Thema „Schreiben“

Dezember 2012

-Kooperation mit dem Verein Artelier: Veranstaltung des literarischen Abends der Reihe "Dichtung und Krankheit – ein Befund. Über das Medizinische in der Literatur" mit Lesungen von Radek Knapp, Friedrich Achleitner und Interventionen der grauenfruppe

SS 2012 + WS 2012/13

-Lehrveranstaltungen am Zentrum für Translationswissenschaft von Daniela Beuren: Kreatives Schreiben (4 Blockveranstaltungen) und zwei Seminare zu Transkultureller Kommunikation (Wissenschaftliches Schreibcoaching, Seminararbeitsbetreuung)

Februar 2013

-Co-Ausbildungsleitung von Barbara Winzely für das Kompaktcurriculum Integrative Poesie- und Bibliothherapie in Kooperation mit der Europäischen Akademie für Psychosoziale Gesundheit im Bildungshaus Maria Trost.

März 2013

- Aufgestellt und Aufgeschrieben

Selbsterfahrung durch Aufstellungsarbeit und Schreiben

Aufstellungen sind verdichtetes Leben. Gefühle, Gedanken, Verbindungen zwischen

Menschen werden komprimiert und spiegeln wider, was uns leitet, was uns führt und auch, was uns blockiert. Indem wir dies erkennen, wird ein Weg frei für neue Lösungen. Bei diesem Workshop werden die Verdichtungen des Aufstellens noch einmal „verdichtet“ und in Worte gefasst. So entstehen zu den inneren Bildern Texte, die man mitnehmen und immer wieder neu lesen kann.

Geleitet von Dr. Martha Haslacher und DSA Elfriede Ramler, Psychotherapeutinnen (Aufstellungsbegleitung) sowie Ulrike Bergsmann, MSc Psychotherapeutin (schreibtherapeutische Begleitung)

Seit April 2013

- Schreiben für SeniorInnen geleitet von Ulrike Bergsmann: Ein Leben – viele Geschichten. Drei Schreib-Vormittage für alle 60+, die etwas aus ihrem Leben erzählen und aufschreiben wollen ... Unser Leben setzt sich aus unendlich vielen Geschichten zusammen. Oft sagen Verwandte oder Freunde über unsere Erzählungen: „Das solltest du einmal aufschreiben!“

Aber wie? Und: Wo anfangen?

Dazu dienen diese Schreibvormittage. Gezielte Schreibanleitungen helfen, die Geschichten aus der Schatzkiste unserer Erinnerungen herauszuholen und den „roten Faden“ beim Schreiben nicht aus den Augen zu verlieren.

Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich!“

- Leitung eines Kreativen Schreibworkshops von Karin Macke bei der HPE-Tagung Österreich „Sich vertrauen“: Angehörige psychisch Erkrankter im Spannungsfeld von „Richtig & Falsch“; Schreibworkshop mit Betroffenen, Angehörigen und TherapeutInnen

Mai 2013

- Kooperation mit dem Verein Station Wien: Der Text bleibt nicht auf dem Papier. Zweitägiger Schreib- und Performance-Workshop mit Daniela Beuren und Martina Sinowatz „Nach genüsslichen, aktivierenden Aufwärm- und Improvisationsübungen machen wir uns ans Schreiben. Wir tauschen uns über die entstandenen Texte aus und setzen sie in Performance(s) um. Performance ist ein Weg, Texte zur Welt zu bringen

und ihnen und uns Gehör und Aufmerksamkeit zu verschaffen.
Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich!“

SPRACHRAUM ist seit 2013 auch auf **facebook** und auf der Homepage des Literaturhaus Wien sowie der Homepage von Perchtoldsdorf präsent. Berichtet wurde mehrfach in der NÖN und im Bezirksblatt.

VERNETZUNGEN:

Mit den Kreativakademien Niederösterreich

Mit dem Bildungsfrühling Perchtoldsdorf

Mit der Gruppe der PsychotherapeutInnen des Bezirks Mödling

Mit dem Schrammtisch, einer Vereinigung wissenschaftlicher SchreibtrainerInnen

Mit der Schule für Dichtung in Wien

Mit dem Verein Artelier

Mit der Edition Winkler-Hermaden

Mit dem Literaturhaus Wien

TEAM

Ulli Bergsmann, MSc

geb. 1959, wohnt in Mödling, verheiratet, drei Kinder. Mitbegründerin von Sprachraum.

2. Preis beim Daniel-Glattauer-Geschichtenwettbewerb.

Ausbildungen:

Sonderschullehrerin für Allgemeine Sonderschulen und für Schwerstbehinderte

Systemisch-entwicklungsorientierte Psychotherapie

(seit 1993 eingetragen in die PsychotherapeutInnen-Liste des BMG)

multimediale Kunst-und Gestaltungstherapie mit Schwerpunkt Schreiben

Coach (WIFI-Diplom)

Fortbildungen in Kreativem Schreiben, Biografiearbeit und Biblio-und Poesietherapie

Tätigkeiten:

Sprachheillehrerin, Stützlehrerin, Beratungslehrerin

Psychotherapeutin und Coach in freier Praxis

Trainerin für Elterngruppen (zu den Themen "Lernen lernen" und "Konfliktlösung")

„Seit meiner Kindheit faszinieren mich Buchstaben, Wörter, Sätze und Geschichten. Seit

mehreren Jahren beschäftige ich mich intensiv mit der therapeutischen Wirkung von

Literatur und Schreiben. Motto für Sprachraum: SAPERE AUDE (Wage, weise zu sein)

Regelmäßige Verwendung poesietherapeutischer Methoden in der Einzelarbeit mit

KlientInnen in ihrer Praxis.

Dr.in Daniela Beuren

1961 in Wien geboren

Lebt, arbeitet und vergnügt sich auch dort. Mitbegründerin von Sprachraum

Diplomstudium Übersetzen Englisch/Spanisch

Dissertation aus dem Bereich Literaturübersetzen und Feminismus.

Ausbildung in Creative Writing und Songwriting u.a. an der Schule für Dichtung in Wien

und an der Naropa University in Boulder, Colorado, USA.

Autorin von Lyrik, Kurzprosa, Songs, sprachspielerischen Kreuzworträtseln und von

Übersetzungen in Deutsch und Englisch.

Lektorin am Zentrum für Translationswissenschaft der Universität Wien

(Lehrveranstaltungen u. a.: Kreatives Schreiben, Textkompetenz Englisch). Vortragende

an Volkshochschulen im Rahmen des Programms University Meets Public und

Lehrende an der Wiener Kinder-Uni.

Aktiv in der Autorinnen- und Performancegruppe grauenfruppe, im Team phoenix

Übersetzungen und in der phoenixen Rätselwerkstatt.

Zahlreiche Auftritte und Lehr- und Vortragstätigkeit im In- und Ausland; literarische

Veröffentlichungen von deutschen, englischen und mehrsprachigen Texten.

Motto: I want to make words say what I mean so I can find out

Mag.^a Karin Macke

1963 in Wien geboren, lebt mit ihrem Mann und den 3 Söhnen in Perchtoldsdorf.
Lehramtsstudium Germanistik, Anglistik. Personzentrierte Psychotherapeutin. Initiatorin und Veranstalterin der literarischen Reihe „Das Medizinische in der Literatur“. Mitbegründerin von Sprachraum.

Arbeitet in der Frauenberatungsstelle Wien und in eigener Praxis, leitet das Counseling Service der Webster University Vienna, unterrichtet Ethik am Postgraduate Center der Universität Wien und Gendersensible Beratung an der Donau-Universität Krems.
Leiterin zahlreicher Kreativer Schreibworkshops.

Ausgebildete Schreibwerkstättenleiterin, zertifizierte reteaming-Coach, SAFE-Elternmentorin und Erwachsenenbildnerin. Ausbildung im Creative Writing an der Schule für Dichtung in Wien, in der Schreibwerkstatt Langschlag und an der Naropa University in Boulder, Colorado, USA.

Mitglied der GAV Grazer Autorinnen Autorenversammlung, der EWCA European Writing Centers Association und der ATAW European Association for the Teaching of Academic Writing. Mitbegründerin der literarischen Performancegruppe „grauenfruppe“
Entwicklung und Durchführung eines Lehrgangs für Kreatives Schreiben zur Burnout-Prophylaxe und als Medium in der Beratung.

Zahlreiche literarische Veröffentlichungen im In- und Ausland; Stipendien und Literaturpreise.

Motto: Never underestimate yourself!

Mag.^a Barbara Winzely

Ausgebildet in Poesie- und Bibliothherapie in Wien, der Schweiz und Deutschland (EAG-Fritz Perls Institut).

Von September bis Dezember 2012 Intensivpraktikum auf der Kinderstation der Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJPP) Hinterbrühl mit Schwerpunkt Bibliothherapie;
2013 Klinisches Praktikum auf der 2.Psychiatrischen Abteilung Sozialmedizinisches Zentrum Baumgartner Höhe – Otto Wagner Spital, Akutpsychiatrie für Erwachsene und Geriatrie

Co-Ausbildungsleiterin für Integrative Poesie- und Bibliothherapie in Kooperation mit der

Europäischen Akademie für Psychosoziale Gesundheit, ab Februar 2013 im Bildungshaus Maria Trost.

Seit 2009 Psychotherapieausbildung (Integrative Therapie) an der Donau-Uni Krems. Mitbegründerin von Sprachraum (www.sprach-raum.at).

Gestaltet und leitet Prozesse im Bereich Kreatives Schreiben für Kinder, Jugendliche und Erwachsene.

ZUKUNFT VON SPRACHRAUM

Geplant ist eine Kooperation mit den **Kreativakademien der Landesakademie Niederösterreich**. Im April 2013 gab es ein Gespräch mit den Zuständigen Giueseppe Rizzo und Mag. Miriam Kunodi, die Sprachraum die Leitung von Schreibworkshops in Perchtoldsdorf und Baden übertragen. Ab Herbst 2013 sollen in Perchtoldsdorf zwei Kurse für Jugendliche von 12-19 Jahren starten.

Sprachraum ist zur LehrerInnenkonferenz der Karl Stingl –Volksschule Mödling eingeladen, um alle Lehrkräfte über das **Konzept Kreatives Schreiben an Volksschulen** zu informieren. Geplant ist eine Fortsetzung der Schreibinsel, diesmal mit einer 1. Klasse Volksschule.

Zusätzlich soll es einen **Poesiewettbewerb für alle Schulen** des Bezirks geben. Josef Haslinger und Georg Bydlinsky werden für die Jury angefragt. Die entstandenen Gedichte sollen im **Mödlinger Stadtpark** und im **Perchtoldsdorfer Begrischpark** an **Poetrees** präsentiert werden. Danach ist eine Publikation über den Verlag des Sprachraums geplant.

Sprachraum hat im April bei der WKO einen Beratungstermin bezüglich **Verlagsgründung** in Anspruch genommen und sich mit dem Verlag Edition Winkler-Hermaden diesbezüglich vernetzt. Der Verlag wird seinen Sitz in Perchtoldsdorf haben. Geplant sind Werke von TeilnehmerInnen der Schreibworkshops, Fachbücher zum Thema Kreatives Schreiben und Persönlichkeitsentwicklung, etc.

Für 2015 ist eine **Fachtagung** zum Thema Kreatives Schreiben und Persönlichkeitsentwicklung in Perchtoldsdorf geplant. Vortragende aus dem In- und Ausland werden dazu angefragt.

Die Schiene **Förderung der mentalen Gesundheit durch Kreatives Schreiben** wird ausgebaut.

Im nächsten Jahr wird es eine neue **Schreibworkshop**-Reihe geben: Perchtoldsdorf schreibend erkunden; Schreiben an bekannten und unbekanntem Orten Perchtoldsdorfs

In weiterer Folge ist der Aufbau eines **Literaturhauses** Perchtoldsdorf beziehungsweise eines Literaturhaus und **Bildungszentrum** Thermenregion geplant. Für dieses Generationen-Projekt versuchen wir den Perchtoldsdorfer Bürgermeister Martin Schuster und andere Bürgermeister der Region zu gewinnen. Stichwort: LITERATUR FÜR ALLE!

Basierend auf state of the art-Forschung zu den Themen literacy, Literaturvermittlung, Schreib- und Lesekompetenz soll Sprachraum Angebote für Kinder, Jugendliche und Erwachsene in der Thermenregion (weiter)entwickeln und durchführen. Sprachraum agiert mit universitärer Forschung vernetzt (z.B. Ergebnisse zur Frage der family literacy werden umgesetzt)

In weiterer Folge kann ein Bildungscampus in Form einer FH oder Privat-Universität entstehen.

KONTAKT

Verein Sprachraum
Amros Riedergasse 40
A-2380 Perchtoldsdorf
info@sprach-raum.at
www.sprach-raum.at

